Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (it-Tielet Awla)

12 ta' Jannar 2006 (*)

"Sitt Direttiva tal-VAT – L-Artikolu 13B(b) u ?(a) – E?enzjonijiet ta’ tran?azzjonijet ta' kiri ta’ proprjetà immobbli – Dritt ta’ g?a?la favur persuni taxxabbli – G?aqdiet sportivi li ma jag?mlux profitt – Kundizzjonijiet"

Fil-kaw?a C-246/04,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Verwaltungsgerichtshof (l-Awstrija), permezz ta' de?i?joni tas-26 ta' Mejju 2004, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-10 ta' ?unju 2004, fil-pro?edura

Turn- und Sportunion Waldburg

vs

Finanzlandesdirektion für Oberösterreich,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (it-Tielet Awla),

komposta minn A. Rosas, President ta' l-Awla, J.-P. Puissochet, S. von Bahr, U. Lõhmus (Relatur) u A. Ó Caoimh, Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Poiares Maduro,

Re?istratur: R. Grass,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Gvern Awstrijak, minn H. Dossi, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn G. Wilms, u D. Triantafyllou, b?ala a?enti,

wara li semg?et lill-Avukat ?enerali u ?adet id-de?i?joni li tidde?iedi l-kaw?a ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 13B(b) u ? tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U L 145, p.1, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn Turn- und Sportunion Waldburg u Finanzlandesdirection für Oberösterreich, fir-rigward tal-possibbiltà g?al g?aqda sportiva li ma tag?milx profitt, li twettaq tran?azzjoni ta' kiri ta’ proprjetà immobbli, li te?er?ita d-dritt ta' g?a?la

mog?ti lill-persuni taxxabbli mil-le?i?latur nazzjonali skond l-Artikolu 13?(a) tas-Sitt Direttiva.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

3 L-Artikolu 13A(1) tas-Sitt Direttiva jiddisponi:

"Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijet o?rajn tal-Komunità, l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ejjin ta?t k[u]ndizzjonijet li huma g?andhom jista[b]bilixxu g?al skopijiet biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara tat-tali e?enzjonijet u tal-prevenzjoni ta' kawlunkwe' eva?joni, evitar jew abbu? possibbli [kwalunkwè frodi, eva?joni u abbu? eventwali]:

[…]

m) ?ertu servizzi li marbuta mill-qrib ma' sport u edukazzjoni fi?ika fornuti minn organizzazzjoniet li ma jag?mlux profitt g?all-persuni li jie?du parti fl-isport jew fl-edukazzjoni fi?ika;

[…]"

4 Ta?t l-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva, il-kiri ta' proprjetà immobbli hija e?entata, ?lief g?al ?ertu tran?azzjonijiet ming?ajr pertinenza g?al din il-kaw?a.

5 L-Artikolu 13? ta' din l-istess Direttiva jiddisponi:

"L-Istati Membri jistg?u i?allu lil min i?allas t-taxxa dritt g?al g?a?la g?al tassazzjoni f'ka?ijiet ta':

a) kiri u aljenazzjoni ta' proprjetà immobbli;

[…]

L-Istati Membri jistg?u jirristrin?u l-iskop ta' dan id-dritt u g?andhom jiffissaw id-dettalji ta' l-u?u tieg?u."

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

6 Skond il-punt 14 ta' l-Artikolu 6(1) tal-Li?i ta' l-1994 dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? (Umsatzsteuergesetz, iktar 'il quddiem l-"UStG 1994"), it-tran?azzjonijiet mag?mula minn g?aqdiet li ma jag?mlux profitt li g?andhom b?ala g?an l-e?er?izzju jew il-promozzjoni ta' l-edukazzjoni fi?ika, huma e?enti mit-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT"), bl-esklu?joni tat-tnaqqis tat-taxxi m?allsa fuq l-*input*. Din l-e?en?joni ma tapplikax g?as-servizzi mog?tija (fil-kuntest ta' u?u agrikolu jew ta' foresterija jew ta' impri?a arti?janali, industrijali jew kummer?jali skond l-Artikolu 45(3) tal-Kodi?i Federali tat-Taxxa (Bundesabgabenordnung).

7 Il-punt 16 ta' l-Artikolu 6(1) tal-UStG 1994 je?enta it-tran?azzjonijiet ta' kiri ta' proprjetà immobbli. It-tqeg?id g?all-kiri ta' bini g?al u?u professjonali u u?u ie?or huwa kkunsidrat b?ala kiri ta' proprjetà immobbli.

8 Skond l-Artikolu 6(2) tal-UStG 1994, l-intraprenditur jista' jidde?iedi li jisso??etta g?all-VAT tran?azzjoni e?enti skond il-punt 16 tal-paragrafu 1 ta' l-istess Artikolu.

9 Il-punt 27 ta' l-Artikolu 6(1) tal-UStG 1994 je?enta t-tran?azzjonijiet mag?mula mill-intraprendituri ?-?g?ar. Ta?t il-paragrafu 3 ta' l-istess Artikolu, l-intraprenditur li t-tran?azzjonijiet tieg?u huma e?enti skond il-punt 27 ta' l-Artikolu 6(l) tal-UStG 1994 jista' jirrinunzja g?all-

applikazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni billi jindirizza dikjarazzjoni bil-miktub lill-Finanzamt (amministrazzjoni fiskali).

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

10 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali hija asso?jazzjoni sportiva kklassifikata b?ala g?aqda li ma tag?milx profitt. Fl-1997, tat bidu g?all-bini ta' anness g?all-*club-house*, li parti minnu kien inti? g?all-ipprattikar ta' l-isport, waqt li l-parti l-o?ra, kbira daqs madwar kwart tad-daqs totali ta' dan l-anness, kellha tkun u?ata b?ala kafetterija u ti?i mikrija lil kuntrattur. Fid-dikjarazzjoni tal-VAT ta' l-1997, l-asso?jazzjoni g?amlet tnaqqis tas-somma totali ta' ATS 39 285, li jirrigwarda l-VAT m?allsa fuq l-*inputs* esklu?ivament g?all-parti ta' l-anness inti?a g?all-u?u b?ala kafetterija. Hija rrinunzjat g?all-applikazzjoni tal-punt 27 ta' l-Artikolu 6(1) tal-UStG 1994 dwar l-intraprendituri ?-?g?ar.

11 Permezz tad-de?i?joni tas-27 ta' Awwissu 1999, il-Finanzamt irrifjutat dan it-tnaqqis g?ar-ra?uni li asso?jazzjoni sportiva e?enti skond il-punt 14 ta' l-Artikolu 6(1) tal-UStG 1994 ming?ajr ma tibbenifika mid-dritt g?al tnaqqis, ma tistax tirrinunzja, permezz tad-dritt ta' g?a?la, g?all-e?enzjoni tat-tran?azzjonijiet li jirri?ultaw mill-kiri ta' proprjetà immobbli. L-e?enzjoni personali prevista g?all-g?aqdiet sportivi li ma jag?mlux profitt fil-punt 14 ta' l-Artikolu 6(1) tal-UStG 1994, tipprevali fuq l-e?enzjoni ta' tran?azzjonijiet ta' kiri ta' proprjetà immobbli, skond il-punt 16 ta' l-Artikolu 6(1) tal-UStG 1994.

12 Ir-rikors ippre?entat kontra din id-de?i?joni ?ie mi??ud b?ala infondat, min?abba li l-punt 14 ta' l-Artikolu 6(1) tal-UStG 1994 jipprevali, b?ala li?i spe?jali, fuq il-punt 16 ta' l-istess paragrafu. Skond l-amministrazzjoni, il-fatt li l-asso?jazzjoni sportiva tirrinunzja g?ar-regoli dwar l-intraprendituri ?-?g?ar ma jbiddel xejn mis-sitwazzjoni ?uridika in kwistjoni.

13 Ir-rikorrenti ppre?entat rikors kontra din id-de?i?joni quddiem il-Verwaltungsgerichtshof. Fid-de?i?joni tag?ha ta' rinviju, din il-qorti qieset li l-e?enzjoni ta' servizzi mog?tija lil persuni li ma jipprattikawx l-isport jew l-edukazzjoni fi?ika, b?all-kiri jew l-g?oti ta' kafetterija, ma taqax ta?t il-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 13A(1)(m) tas-Sitt Direttiva u g?alhekk ma tistax tkun ibba?ata fuq din id-dispo?izzjoni. Madankollu, hi staqsiet jekk l-e?enzjoni ta' tran?azzjonijiet ta' kiri mag?mula minn asso?jazzjonijiet sportivi li ma jag?mlux profitt tistax tkun fondata fuq l-Artikolu 13B(b) ta' din id-Direttiva.

14 Billi qieset li l-UStG 1994 ma toffri l-ebda possibbiltà lill-asso?jazzjonijiet sportivi li jag??lu biex ji?u intaxxati fuq it-tran?azzjonijiet tag?hom ta' kiri, il-qorti tar-rinviju tistaqsi wkoll dwar l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 13? tas-Sitt Direttiva u fuq il-possibbiltà li ?erti persuni taxxabbli ji?u esklu?i mill-possibbiltà mog?tija lill-persuni taxxabbli o?ra li jag??lu t-tassazzjoni.

15 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Verwaltungsgerichtshof idde?iedet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) Id-diskrezzjoni ta' l-Istati Membri skond l-Artikolu 13? tas-Sitt Direttiva […], li jag?tu lill-persuni taxxabbli d-dritt ta' g?a?la g?at-tassazzjoni ta' kiri ta' proprjetà immobbli, minkejja l-e?enzjoni li to?ro? mill-Artikolu 13B(b) ta' [din id-]Direttiva, g?andha ti?i u?ata b'mod uniformi jew l-Istat Membru jista' jag?mel distinzjoni skond in-natura tat-tran?azzjonijiet jew il-kategoriji ta' persuni taxxabbli?

2) L-Artikolu 13B(b) flimkien ma' l-Artikolu 13?(a) [tas-Sitt] Direttiva jawtorizzaw lill-Istati Membri li jadottaw le?i?lazzjoni b?al dik prevista mill-punt 14 ta' l-Artikolu 6(1) [ta' l-UStG 1994], flimkien mal-punt 16 ta' l-Artikolu 6(1) ta' din l-istess li?i, li permezz tag?ha l-possibbiltà li tag??el it-tassazzjoni tat-tran?azzjonijiet ta' kiri hija limitata b'tali mod li l-asso?jazzjonijiet sportivi li ma jag?mlux profitt huma esklu?i minnha?"

16 Id-de?i?joni tar-rinviju tirrigwarda wkoll kaw?a bejn is-Sinjura Edith Barris u l-Finanzlandesdirektion für Tirol u, f'dan il-kuntest, il-qorti staqsiet it-tielet domanda preliminari. Madankollu, permezz tad-digriet tas-16 ta' Marzu 2005, li wasal il-Qorti tal-?ustizzja fil-21 ta' Marzu 2005, il-Verwaltungsgerichtshof irtirat din it-tielet domanda.

Fuq id-domandi preliminari

Osservazzjonijiet preliminari

17 Il-Gvern Awstrijak jikkunsidra li t-tran?azzjoni ta' kiri tal-proprjetà immobbli in kwistjoni tikkostitwixxi att ta' amministrazzjoni ta' proprjetà skond l-Artikolu 32 tal-Kodi?i Federali tat-Taxxa, li, ming?ajr l-ebda kontestazzjoni, jaqa' ta?t l-e?enzjoni g?all-g?aqdiet sportivi prevista mill-punt 14 ta' l-Artikolu 6(1) tal-UStG 1994. Huwa jqis li d-domandi, f'din il-kaw?a, g?andhom ji?u fformulati mill-?did sabiex ji?i e?aminat jekk il-punt 14 ta' l-Artikolu 6(1) tal-UStG 1994 jittrasponix l-Artikolu 13A(1)(m) tas-Sitt Direttiva fid-dritt Awstrijak korrettament.

18 B'hekk id-domanda hija jekk l-atti ta' amministrazzjoni ta' beni immobbli, li huma wkoll e?entati fil-li?i Awstrijaka, li huma mwettqa minn asso?jazzjoni sportiva li ma tag?milx profitt, jippre?entawx rabta mill-qrib mas-servizzi mog?tija minn din l-asso?jazzjoni lill-persuni li jipprattikaw l-isport jew l-edukazzjoni fi?ika.

19 Skond il-Gvern Awstrijak, jew tezisti din ir-rabta, ji?ifieri li l-kiri ta' immobbli g?all-u?u tal-kafetterija ta' *club-house* li sservi g?all-attivitajiet sportivi tista' tkun ikkunsidrata b?ala li g?andu rabta mas-servizzi mog?tija minn asso?jazzjoni sportiva, jew dawn is-servizzi huma, fil-prin?ipju, sekondarji u, g?alhekk, negli?ibbli.

20 F'dan ir-rigward, huwa bi??ejjed li jitfakkar li, fil-kuntest ta' rinviju preliminari, mhijiex il-Qorti tal-?ustizzja li g?andha tikkunsidra jekk id-domandi mag?mula minn qorti nazzjonali humiex rilevanti, lanqas li tidde?iedi fuq l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet nazzjonali jew li tidde?iedi jekk l-interpretazzjoni li tag?ti l-qorti tar-rinviju hijiex korretta (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-30 ta' Novembru 1977, Cayrol, 52/77, ?abra p. 2261, punt 32; tas-16 ta' April 1991, Eurim-Pharm, C-347/89, ?abra p. I-1747, punt 16, u tat-3 ta' Ottubru 2000, Corsten, C-58/98, ?abra p. I-7919, punt 24).

21 Fil-fatt, fil-kuntest tat-tqassim tal-?urisdizzjonijiet bejn il-qrati Komunitarji u dawk nazzjonali, il-Qorti tal-?ustizzja g?andha tie?u in kunsiderazzjoni l-kuntest fattwali u l-le?i?lazzjoni li jaqg?u ta?thom id-domandi preliminari, kif iddefiniti mid-de?i?joni tar-rinviju (ara s-sentenzi tat-13 ta' Novembru 2003, Neri, C-153/02, ?abra p. I-13555, punti 34 u 35, u tad-29 ta' April 2004, Orfanopoulos u Oliveri, C-482/01 u C?493/01, ?abra p. I-5257, punt 42).

22 G?alhekk je?tie? li konsegwentement ji?u e?aminati d-domandi preliminari fil-kuntest tal-le?i?lazzjoni kif iddefinita mill-Verwaltungsgerichtshof fid-de?i?joni tag?ha tar-rinviju.

Fuq l-ewwel domanda

23 Permezz ta' l-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja jekk l-Istati Membri, meta jag?tu lil persuni taxxabbli tag?hom id-dritt ta' g?a?la g?at-

tassazzjoni, previst fl-Artikolu 13? tas-Sitt Direttiva, jistg?ux jag?mlu distinzjoni skond in-natura tat-tran?azzjonijiet jew il-kategoriji ta' persuni taxxabbli.

24 Il-Kummissjoni tqis li l-Istati Membri jgawdu minn mar?inu ta' diskrezzjoni kbir fil-kuntest tad-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 13B(b) u l-Artikolu 13? tas-Sitt Direttiva, f'dak li jirrigwarda l-e?enzjoni jew it-tassazzjoni tal-kiri. Hija tibba?a fuq ?urisprudenza li tg?id li ?erti tran?azzjonijiet u kategoriji ta' persuni taxxabbli jistg?u jkunu esklu?i minn dritt ta' g?a?la g?at-tassazzjoni skond l-Artikolu 13? ta' din id-Direttiva. Tali huwa l-ka?, b'mod partikolari, fejn l-Istat Membru jikkonstata li dan id-dritt huwa e?er?itat sabiex ti?i evitata t-taxxa. Madankollu, fl-e?er?izzju tas-setg?a diskrezzjonali tag?hom, l-Istati Membri g?andhom jirrispettaw l-g?anijiet u l-prin?ipji tas-Sitt Direttiva, b'mod partikolari, il-prin?ipju ta' newtralità tal-VAT u dak ta' proporzjonalità.

25 Preliminarjament, je?tie? jitfakkar li l-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva jikkostitwixxu kun?etti awtonomi tad-dritt Komunitarju li g?andhom l-g?an li jevitaw diver?enzi fl-applikazzjoni tas-sistema tal-VAT minn Stat Membru g?al ie?or (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-25 ta' Frar 1999, CPP, C-349/96, ?abra p. I-973, punt 15, u tat-8 ta' Mejju 2003, Seeling, C-269/00, ?abra p. I-4101, punt 46).

26 Skond ?urisprudenza kostanti, it-tassazzjoni ta' tran?azzjonijiet ta' kiri hija fakultà li l-le?i?latur Komunitarju kkunsenta lill-Istati Memrbi b'deroga g?ar-regola ?enerali, stabbilita fl-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva, li tg?id li t-tran?azzjonijiet ta' kiri huma e?entati mill-VAT. G?alhekk, id-dritt g?al tnaqqis fir-rigward ta' din it-tassazzjoni mhuwiex e?er?itat b'mod awtomatiku f'dan il-kuntest i?da biss jekk l-Istati Membri jag?mlu u?u mill-fakultà li to?ro? mill-Artikolu 13? tas-Sitt Direttiva u bla ?sara g?ad-dritt ta' g?a?la mog?ti lill-persuni taxxabbli (ara, is-sentenza tad-9 ta' Settembru 2004, Vermietungsgesellschaft Objekt Kirchberg, C-269/03, ?abra p. I-8067, punt 20).

27 Kif di?à dde?idiet il-Qorti tal-?ustizzja, mill-ifformular stess ta' l-Artikolu 13? tas-Sitt Direttiva jirri?ulta li l-Istati Membri jistg?u, permezz ta' din il-fakultà, jag?tu lill-benefi?jarji ta' l-e?enzjonijiet previsti minn din id-Direttiva l-possibbiltà li jirrinunzjaw g?all-e?enzjoni, f'kull ka?, f'?erti limiti, jew ta?t ?ertu regoli dettaljati (ara s-sentenza tad-19 ta' Jannar 1982, Becker, 8/81, ?abra p. 53, punt 38).

28 G?alhekk, l-Artikolu 13? tas-Sitt Direttiva jag?ti l-possibbiltà lill-Istati Membri li jag?tu lill-persuni taxxabbli tag?hom id-dritt ta' g?a?la g?at-tassazzjoni tal-kiri ta' immobbli, kif ukoll il-possibbiltà li jillimitaw l-applikazzjoni ta' dan id-dritt jew li jne??uh (ara s-sentenza tad-29 ta' April 2004, Gemeente Leusden u Holin Groep, C-487/01 u C-7/02, ?abra p. I-5337, punt 66).

29 Minn dan jirri?ulta li l-Istati Membri jgawdu minn mar?ni ta' diskrezzjoni kbir fil-kuntest tad-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 13? tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, huwa f'idejhom li jiddeterminaw jekk id-dritt ta' g?a?la g?andux ji?i stabbilit jew le skond dak li jikkunsidraw xieraq fil-kuntest e?istenti f'pajji?hom f'mument partikolari (ara s-sentenzi tat-3 ta' Di?embru 1998, Belgocodex, C?381/97, ?abra p. I-8153, punti 16 u 17; tat-3 ta' Frar 2000, Amengual Far, C-12/98, ?abra p. I-527, punt 13, u ta' l-4 ta' Ottubru 2001, "Goed Wonen", C-326/99, ?abra p. I-6831, punt 45).

30 Konsegwentament, meta je?er?itaw is-setg?a diskrezzjonali tag?hom dwar id-dritt ta' g?a?la, l-Istati Membri jistg?u wkoll jeskludu ?erti tran?azzjonijiet jew ?erti kategoriji ta' persuni taxxabbli mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan id-dritt.

31 Madankollu, kif ?ustament tirrileva l-Kummissjoni, meta l-Istati Membri jag?mlu u?u mill-fakultà li jillimitaw l-applikazzjoni ta' dan id-dritt ta' g?a?la u li jiddeterminaw id-dettalji ta' l-e?er?izzju tieg?u, iridu jirrispettaw l-g?anijiet u l-prin?ipji ?enerali tas-Sitt Direttiva, b'mod partikolari, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali u l-e?i?enza ta' l-applikazzjoni korretta, sempli?i u uniformi ta' l-e?enzjonijiet previsti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-11 ta' ?unju 1998, Fischer, C-

283/95, ?abra p. I-3369, punt 27, u "Goed Wonen", i??itata iktar 'il fuq, punt 56).

32 Il-prin?ipju ta' newtralità, li twaqqaf fl-Artikolu 2 ta' l-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 67/227/KEE tal-11 ta' April 1967, fuq l-armonizazzjoni tal-le?i[?]lazzjoni ta’ l-Istati Membri dwar it-taxxi fuq il-bejg? (?U 1967, 71, p. 1301), u li huwa inerenti fis-sistema komuni tal-VAT, kif inhu mfakkar ukoll fir-raba' u fil-?ames premessi tas-Sitt Direttiva, jimplika li l-attivitajiet ekonomi?i kollha g?andhom ji?u ttratti bl-istess mod (sentenzi ta' l-20 ta' ?unju 1996, Wellcome Trust, C-155/94, ?abra p. I-3013, punt 38; u Belgocodex, i??itata iktar 'il fuq, punt 18). Huwa l-istess g?all-operaturi ekonomi?i li jag?mlu l-istess tran?azzjonijiet (sentenza tas-7 ta' Settembru 1999, Gregg, C-216/97, ?abra p. I-4947, punt 20).

33 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali jipprekludi, b'mod partikolari, li l-prestazzjonijiet ta' servizzi simili, li g?alhekk ikunu jikkompetu ma' xulxin, ji?u ttrattati b'mod differenti g?all-finijiet tal-VAT (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-11 ta' Ottubru 2001, Adam, C-267/99, ?abra p. I-7467, punt 36; tat-23 ta' Ottubru 2003, il-Kummissjoni vs il-?ermanja, C-109/02, ?abra p. I-12691, punt 20, u tas-26 ta' Mejju 2005, Kingscrest Associates u Montecello, C-498/03, ?abra p. I-4427, punt 41).

34 Madankollu, minn din il-?urisprudenza jirri?ulta li, biex tevalwa jekk prestazzjonijiet ta' servizzi humiex simili, l-identità ta' min jipprovdi dawn is-servizzi u l-forma ?uridika li ta?tha dawn je?er?itaw l-attivitajiet tag?hom huma, fil-prin?ipju, irrilevanti (ara s-sentenza tas-17 ta' Frar 2005, Linneweber u Akritidis, C-453/02 u 462/02, ?abra p. I?1131, punti 24 u 25).

35 G?alhekk je?tie? li r-risposta g?all-ewwel domanda tkun li l-Istati Membri, meta jag?tu lill-persuni taxxabbli tag?hom id-dritt ta' g?a?la g?at-tassazzjoni, previst fl-Artikolu 13? tas-Sitt Direttiva, jistg?u jag?mlu distinzjoni skond in-natura tat-tran?azzjonijiet jew il-kategoriji ta' persuni taxxabbli bil-kundizzjoni li jirrispettaw l-g?anijiet u l-prin?ipji ?enerali tas-Sitt Direttiva, b'mod partikolari, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali u l-e?i?enza ta' l-applikazzjoni korretta, sempli?i u uniformi ta' l-e?enzjonijiet previsti.

Fuq it-tieni domanda

36 Permezz tat-tieni domanda, il-qorti nazzjonali essenzjalment tistaqsi jekk id-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 13B(b) u l-Artikolu 13? tas-Sitt Direttiva jmorrux kontra regola nazzjonali li, filwaqt li te?enta b'mod ?enerali t-tran?azzjonijiet mag?mula mill-g?aqdiet sportivi li ma jag?mlux profitt, tillimita d-dritt ta' dawk li jag??lu t-tassazzjoni ta' tran?azzjonijiet ta' kiri.

37 F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tqis li l-punt 14 ta' l-Artikolu 6(1) tal-UStG 1994 dwar asso?jazzjonijiet sportivi, li jistabbilixxi d-deroga, huwa fformulat f'termini iktar ?eneri?i mid-dispo?izzjoni li tikkorrispondi g?alih fis-Sitt Direttiva, ji?ifieri l-Artikolu 13A(1)(m) ta' din. Konsegwentament, ir-regola li twaqqfet fid-dritt Awstrijak fuq il-VAT hija nieqsa mill-e?i?enzi li huma kundizzjoni preliminari g?al kull e?enzjoni skond l-Artikolu 13A(1)(m) tas-Sitt Direttiva. Skond it-termini ta' din id-dispo?izzjoni, dawn g?andhom ikunu ?erti prestazzjonijiet ta' servizzi li g?andhom rabta mill-qrib ma' l-isport u li jippre?entaw rabta bejn min jipprovdi dawn is-servizzi u l-benefi?jarju.

38 Waqt li tis?aq dwar l-obbligu li l-partijiet A, B u C ta' l-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva ji?u interpretati b'mod koerenti, il-Kummissjoni tikkonkludi li asso?jazzjoni sportiva li ma tissodisfax il-kundizzjonijiet ta' l-Artikolu 13A(1)(m) ta' din id-Direttiva, tista' xorta wa?da jkollha l-possibbiltà, fir-rigward ta' l-g?an tag?ha, tag??el it-tassazzjoni ta' tran?azzjonijiet ta' kiri.

39 Preliminarjament, je?tie? jitfakkar li s-Sitt Direttiva ma fihiex regoli li je?entaw, b'mod ?enerali, servizzi kollha marbuta ma' l-ipprattikar ta' l-isport u l-edukazzjoni fi?ika (ara, f'dan is-

sens, is-sentenza tat-18 ta' Jannar 2001, Stockholm Lindöpark, C-150/99, ?abra p. I-493, punt 22).

40 Fil-fatt, it-tran?azzjonijiet mag?mula mill-g?aqdiet sportivi li ma jag?mlux profitt huma e?enti, b?ala tran?azzjonijiet ta' interess ?enerali, skond l-Artikolu 13A(1)(m) tas-Sitt Direttiva, bil-kundizzjoni li jkollhom rabta mill-qrib ma' l-ipprattikar ta' l-sport jew ta' l-edukazzjoni fi?ika u li jkunu mog?tija lill-persuni li jipprattikaw l-isport jew l-edukazzjoni fi?ika (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-7 ta' Mejju 1998, il-Kummissjoni vs Spanja, C?124/96, ?abra p. I?2501, punt 15; Stockholm Lindöpark, i??itata iktar 'il fuq, punt 19, u tal-21 ta' Marzu 2002, Kennemer Golf, C?174/00, ?abra p. I-3293, punt 19).

41 Fil-kuntest ta' dan ir-rinviju, il-qorti nazzjonali tikkunsidra li l-kiri ta' proprjetà immobbli g?all-u?u ta' kafetterija la jikkostitwixxi servizz b'rabta mill-qrib ma' l-ipprattikar ta' l-isport, u lanqas servizz mog?ti lill-persuni li jipprattikaw l-isport jew l-edukazzjoni fi?ika. F'din l-ipotezi, l-e?enzjoni tal-kiri ta' kafetterija ma tistax tkun ibba?ata fuq l-Artikolu 13A(1)(m) tas-Sitt Direttiva, i?da tista', fil-prin?ipju, tkun ibba?ata fuq l-Artikolu 13B(b) ta' din id-Direttiva.

42 Fir-rigward tad-domanda dwar jekk l-Istati Membri jistg?ux jeskludu l-g?aqdiet sportivi li ma jag?mlux profitt mid-dritt ta' g?a?la permezz ta' e?enzjoni ?enerali tat-tran?azzjonijiet kollha effettwati minn dawn ta' l-a??ar, je?tie? li ji?i kkonstatat li l-Artikolu 13? tas-Sitt Direttiva ma jippre?i?ax ta?t liema kundizzjonijiet u skond liema regoli dettaljati tista' ti?i limitata l-applikazzjoni ta' dan id-dritt ta' g?a?la. G?alhekk huwa f'idejn kull Stat Membru li jippre?i?a, fid-dritt nazzjonali tieg?u, l-applikazzjoni tad-dritt ta' g?a?la u li jistabilixxi r-regoli li permezz tag?hom ?erti persuni taxxabbli jistg?u jibbenefikaw mid-dritt ta' g?a?la g?at-tassazzjoni ta' tran?azzjonijiet ta' kiri ta' proprjetà immobbli.

43 Madankollu, kif ?a ?ie de?i? mill-Qorti tal-?ustizzja, l-Artikolu 13? tas-Sitt Direttiva ma jag?tix lill-Istati Membri l-fakultà li jisso??ettaw l-e?enzjonijiet previsti mill-parti B ta' dan l-Artikolu g?al xi kundizzjonijiet jew restrizzjonijiet. Huwa sempli?iment jirri?ervalhom il-fakultà li jift?u, f'mi?ura ftit jew wisq wiesa', g?all-benefi?jarji ta' dawn l-e?enzjonijiet, il-possibbiltà li huma stess jag??lu t-tassazzjoni, jekk iqisu li dan huwa fl-interess tag?hom (ara s-sentenza Becker, i??itata iktar 'il fuq, punt 39).

44 Skond l-Artikolu 13B tas-Sitt Direttiva, l-Istati Membri je?entaw il-kiri ta' proprjetà immobbli fil-kundizzjonijiet li jistabbilixxu sabiex ji?guraw l-applikazzjoni korretta u sempli?i ta' l-e?enzjoni u jevitaw kwalunkwè frodi, eva?joni u abbu? eventwali. Id-de?i?joni ta' Stat Membru, skond l-Artikolu 13? ta' din id-Direttiva, li jillimita l-applikazzjoni tad-dritt ta' g?a?la g?at-tassazzjoni tal-kiri ta' proprjetà immobbli tista' tkun i??ustifikata, b'mod partikolari, mill-istess g?anijiet.

45 Madankollu, tali de?i?joni g?andha tirrispetta l-prin?ipju ta' newtralità, imfakkar fil-punti 32 sa 34 ta' din is-sentenza.

46 Huwa f'idejn il-qorti nazzjonali li tiddetermina, fir-rigward ta?-?irkustanzi spe?ifi?i tal-kaw?a prin?ipali, kif ukoll tal-?urisprudenza ??itata iktar 'il fuq, jekk l-applikazzjoni ta' e?enzjoni ?enerali g?at-tran?azzjonijiet kollha, inklu? il-kiri ta' proprjetà immobbli, effettwati mill-g?aqdiet sportivi li ma jag?mlux profitt tinkludix jew le ksur tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali.

47 Hekk, jista' jkun hemm ksur tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, jekk g?aqda sportiva li g?andha b?ala g?an l-e?er?izzju jew il-promozzjoni ta' l-edukazzjoni fi?ika ma jkollhiex il-possibbiltà li tag??el it-tassazzjoni, waqt li tali possibbiltà te?isti g?al persuni taxxabbli o?ra li jwettqu attivitajiet simili u li huma f'kompetizzjoni ma' dawk ta' din l-g?aqda.

48 Sabiex ji?i ddeterminat jekk inqab?ux il-limiti ta' din is-setg?a diskrezzjonali fil-kaw?a prin?ipali, il-qorti tar-rinviju g?andha tivverifika wkoll jekk kienx hemm ksur ta' l-e?i?enza ta' l-

applikazzjoni korretta, sempli?i u uniformi ta' l-e?enzjonijiet previsti. G?al dan il-g?an, hija g?andha tie?u in kunsiderazzjoni, b'mod partikolari, il-fatt li s-sistema ta' e?enzjonijiet previsti mis-Sitt Direttiva ma tipprovdix g?al trattament differenti tat-tran?azzjonijiet effettwati mill-g?aqdiet li ma jag?mlux profitt safejn dawn huma marbuta ma' l-ipprattikar ta' l-isport u mog?tija lill-persuni li jipprattikaw l-isport. F'tali ka?, dawn it-tran?azzjonijiet huma e?entati mill-VAT g?al ra?unijiet ta' interess ?enerali.

49 G?alhekk je?tie? li r-risposta g?at-tieni domanda tkun li huwa f'idejn il-qorti nazzjonali li tiddetermina jekk, regola nazzjonali li te?enta, b'mod ?enerali, it-tran?azzjonijiet effettwati mill-g?aqdiet sportivi li ma jag?mlux profitt u li tillimita d-dritt ta' dawn li jag??lu t-tassazzjoni ta' tran?azzjonijiet ta' kiri, tmurx oltre s-setg?a diskrezzjonali mog?tija lill-Istati Membri, fir-rigward, b'mod partikolari, tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali u ta' l-e?i?enza ta' l-applikazzjoni korretta, sempli?i u uniformi ta' l-e?enzjonijiet previsti.

Fuq l-ispejje?

50 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta’ l-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta’ l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (it-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi li:

1) Meta lill-persuni taxxabbli tag?hom jag?tuhom dritt ta' g?a?la g?al tassazzjoni, previst fl-Artikolu 13? tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima, l-Istati Memrbi jistg?u jag?mlu distinzjoni skond in-natura tat-tran?azzjonijiet jew il-kategoriji ta' persuni taxxabbli bil-kundizzjoni li jirrispettaw l-g?anjiet u l-prin?ipji ?enerali tas-Sitt Direttiva, b'mod partikolari, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali u l-e?i?enza ta' l-applikazzjoni korretta, sempli?i u uniformi ta' l-e?enzjonijiet previsti.

2) Huwa f'idejn il-qorti nazzjonali li tiddetermina jekk regola nazzjonali li te?enta, b'mod ?enerali, it-tran?azzjonijiet effettwati mill-g?aqdiet sportivi li ma jag?mlux profitt, u li tillimita d-dritt ta' dawn li jag??lu t-tassazzjoni ta' tran?azzjonijiet ta' kiri, tmurx oltre s-setg?a diskrezzjonali mog?tija lill-Istati Membri, fir-rigward, b'mod partikolari, tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali u ta' l-e?i?enza ta' l-applikazzjoni korretta, sempli?i u uniformi ta' l-e?enzjonijiet previsti.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.